



# ALESSANDRA SERRA

MEDIATRICE LINGUISTICA,  
TRADUTTRICE, INTERPRETE,  
SINOLOGA

## PROFILO PERSONALE

Sono una persona curiosa, ho tanta voglia di fare e imparo in fretta. Mi piace cucinare, adoro gli animali e sono una persona estroversa, che ama conoscere nuove persone, visitare nuovi posti e imparare.

## ABILITÀ E COMPETENZE

Persona motivata e ben disciplinata, con una buona padronanza del pacchetto Office e dei software per la traduzione come Wordfast, Matecat e Aegisub.

Eccellente conoscenza delle piattaforme social più importanti e dei trend di riferimento, nonché dei meccanismi di funzionamento delle nuove tecnologie.

Grande capacità di lavorare in gruppo ma anche in autonomia, buona capacità di ambientarsi tra le diverse culture, buona capacità di comunicazione. Grandi capacità organizzative. Particolare interesse per la traduzione audiovisiva.

## CONTATTI

Data di nascita: 18/02/1996

LinkedIn: [www.linkedin.com/in/alessandraserra96/](https://www.linkedin.com/in/alessandraserra96/)

Cellulare: +39 3479038967

[alessandra\\_serra@outlook.com](mailto:alessandra_serra@outlook.com)

Via Mosca 37, Macomer (NU) - 08015

Disponibile al trasferimento

## ESPERIENZE FORMATIVE ALL'ESTERO

### BORSA DI STUDIO ERASMUS+ STUDY

2017-2018

Soggiorno di studio all'estero della durata di 6 mesi presso la Vytautas Magnus University di Kaunas (Lituania)

Conseguimento esami in lingua inglese

### PROGETTO OVERSEAS

2019

Soggiorno di studio all'estero della durata di 5 mesi presso la Capital Normal University (CNU) 首都师范大学 di Pechino (Cina)

## ISTRUZIONE E FORMAZIONE

### UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI SASSARI

Mediazione linguistica e culturale |

2015-2018

Laurea Triennale

Lingue di studio: inglese e cinese mandarino

Tesi sul doppiaggio nella storia del cinema italiano, con particolare attenzione alla storia della diva Yvonne Sanson.

### UNIVERSITÀ CA'FOSCARI DI VENEZIA

Traduzione e Interpretariato Editoriale, Settoriale |

2019-2021

Laurea Magistrale

Tesi: Proposta di sottotitolazione della serie televisiva cinese *xiao huanxi* 小欢喜

### MASTER DI I LIVELLO IN GLOBAL MARKETING & MADE IN ITALY

Centro Studi Comunicare L'impresa

2019-2020

Elaborato finale: progettodi marketing per l'esportazione di un prodotto tipico italiano, il Cannonau DOC di Sardegna.

## LINGUE PARLATE:

- Italiano: Madrelingua

- Inglese: Fluente (C1)

- Cinese mandarino: Intermedio (B2)

Autorizzo il trattamento dei miei dati personali presenti nel curriculum vitae ai sensi del Decreto Legislativo 30 giugno 2003, n. 196 e del GDPR (Regolamento UE 2016/679)